

Вестник Череповецкого государственного университета. 2023. № 6 (117). С. 69–77.
Cherepovets State University Bulletin, 2023, no. 6 (117), pp. 69–77.

Научная статья

УДК 811.131.1

<https://doi.org/10.23859/1994-0637-2023-6-117-2>

EDN: GWXWHI

**Эмотивные коннотации концепта *здоровье / болезнь* в романе Итало Звево
«Самопознание Дзено»**

Антон Михайлович Курилов

Первый Московский государственный медицинский университет им. И. М. Сеченова,
Москва, Россия

kurilov_a_m@staff.sechenov.ru, <https://orcid.org/0000-0002-0125-5158>

Аннотация. В статье анализируются эмотивные коннотации концепта *здоровье / болезнь*, который является центральным художественным концептом романа И. Звево «Самопознание Дзено». Концептуализация темы болезни в романе Звево рассматривается в контексте индивидуальной картины мира итальянского модерниста. В ходе исследования мы пришли к выводу, что болезнь показана в романе как следствие не физических, а ментальных или эмоциональных нарушений. Болезнь таким образом уподобляется убеждению или врожденной установке. Эмотивная составляющая концепта заключается в парадоксальном осмыслении болезни как естественного состояния человека.

Ключевые слова: итальянский модернизм, эмотивность, концепт, семантическая категория, болезнь, картина мира

Благодарность. Работа выполнена под руководством кандидата филологических наук А. М. Бибиковой.

Для цитирования: *Курилов А. М.* Эмотивные коннотации концепта *здоровье / болезнь* в романе Итало Звево «Самопознание Дзено» // Вестник Череповецкого государственного университета. № 6 (117). С. 69–77. <https://doi.org/10.23859/1994-0637-2023-6-117-2>

**Emotive connotations of the concept *health / disease* in Italo Svevo's novel
“Zeno's Conscience”**

Anton M. Kurilov

I. M. Sechenov First Moscow State Medical
University,

Moscow, Russia

kurilov_a_m@staff.sechenov.ru, <https://orcid.org/0000-0002-0125-5158>

Abstract. The article reveals the emotive connotations of the concept HEALTH/ILLNESS, which is the central concept of Italo Svevo's novel “La coscienza di Zeno” (“Zeno's Conscience”). Conceptualization of the theme of illness in Svevo's novel is analyzed in the context of the individual worldview of the Italian modernist. It is concluded that the disease is presented in the novel as a mental or emotional rather than a physical semantic category, and is likened to a belief or

innate attitude. The emotive component of the concept lies in the paradoxical understanding of the disease as a natural human state.

Keywords: Italian modernism, emotivity, concept, semantic category, illness, worldview

Acknowledgements. The research was conducted under the supervision of Candidate of Philological Sciences A. M. Bibikova.

For citation: Kurilov A. M. Emotive connotations of the concept *health / disease* in Italo Svevo's novel "Zeno's Conscience". *Cherepovets State University Bulletin*, 2023, no. 6 (117), pp. 69–77. (In Russ.). <https://doi.org/10.23859/1994-0637-2023-6-117-2>

Введение

В статье исследуется эмотивная составляющая концепта *здоровье / болезнь*, занимающего центральное место в концептосфере романа итальянского модерниста И. Звево «Самопознание Дзено» (1923). Роман И. Звево рассматривается как своеобразная пародия на психоаналитический дискурс. Актуальность исследования определяется важностью изучения базовых концептов национальных и индивидуально-авторских художественных концептосфер¹, а также растущим научным интересом к категории эмотивности и её реализации в художественном тексте².

Концептосфера как отражение картины мира итальянского модерниста И. Звево до сих пор не являлась предметом специального исследования. В работах отечественных и зарубежных учёных прежде всего затрагивалась проблема отражения психоаналитических концепций в творчестве писателя³, определялось место Звево в европейском литературном и культурном процессе⁴.

Цель статьи – рассмотреть болезнь как эмотивную семантическую категорию в картине мира И. Звево. В задачи работы входит характеристика концептуальной репрезентации болезни в анализируемом тексте, выявление эмотивных коннотаций

¹ Чалова Л. В. Концепт как объект исследования когнитивной лингвистики // Альманах современной науки и образования. Тамбов: Грамота, 2007. В 3 ч. Ч. 1. № 3 (3). С. 244–245; Ефремов В. А. Теория концепта и концептуальное пространство // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2009. № 104. С. 96–106.

² Шаховский В. И. Эмоциональная картина мира и язык // Лексика, грамматика, текст в свете антропологической лингвистики: тезисы докладов и сообщений Международной научной конференции (г. Екатеринбург 12–14 мая 1995 г.) / под редакцией И. М. Волчковой, Ю. Н. Караулова и др. Екатеринбург: Уральский государственный университет им. А. М. Горького, 1995. С. 25–26; Ионова С. В. Эмотивность текста как лингвистическая проблема: дис ... канд. филол. наук. Волгоград: [б. и.], 1998. 197 с.; Ульянова М. А. Категория эмотивности как лингвистическое понятие и основные подходы к её изучению // Актуальные вопросы современной науки. 2011. № 18. С. 237–248; Изосимова И. В. Реализация функционально-семантической категории эмотивности в тексте // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. 2012. Ч. 2. № 2 (74). С. 43–46; Ленько Г. Н. Анализ категории эмотивности и смежных с нею понятий // Вестник Ленинградского государственного университета им. А. С. Пушкина. 2015. Т. 1. № 1. С. 84–91.

³ Genco G. Italo Svevo tra psicanalisi e letteratura. Napoli: Guida Editori, 1998; Esman A. Italo Svevo and the first psychoanalytic novel // *The International Journal of Psychoanalysis*. 2001. Vol. 2. Is. 6. P. 1225–1233.

⁴ Блохина Н. В. Творчество Итало Звево в контексте итальянской и европейской культуры конца XIX–начала XX веков: дис ... канд. филол. наук. Санкт-Петербург: [б. и.], 2004. 317 с.

индивидуально-авторского концепта *здоровье / болезнь* в произведении итальянско-го модерниста. Представлена репрезентация концепта с помощью лексем, образующих семантические поля болезни и здоровья, выявлены наиболее частотные лексемы. Отмечается, что воплощение категории эмотивности в романе обусловлено интенцией пародирования метода психоанализа. Также мы обращаем внимание на то, что фиксация душевных движений, стремление толковать сны с помощью подсознательных образов в романе подвергаются деконструкции. Показано, что различные эмоции и психологические состояния рассматриваются Звево в контексте противопоставления здоровья и болезни.

Основная часть

1. Репрезентация концепта *здоровье / болезнь* в романе И. Звево

Концепт *здоровье / болезнь* в романе И. Звево репрезентируют главным образом лексемы, относящиеся к семантическому полю «болезнь». Наиболее частотными являются лексемы *malato* («больной») (278 словоупотреблений), *dolore* («боль») (244), *dottore* («доктор») (194) и *malattia* («болезнь») (174).

В репрезентации концепта участвуют также лексемы *cura* («лекарство») (97), *debolezza* («слабость») (50), *debole* («слабый») (13), *stanco* («уставший») (32), *stanchezza* («усталость») (16), *dannoso* («вредный») (28), *febbre* («лихорадка») (24), *ferita* («рана») (8), *infezione* («инфекция») (2).

Отметим, что употребление понятий «заражение», «инфекция» в романе Звево является наименее частотным, что подчеркивает внутренний характер зарождения болезни: она, в соответствии с логикой Дзено Козини, главного героя и повествователя в произведении Звево, присутствует в человеческой жизни изначально и является ее неотъемлемым элементом, а не появляется извне.

Понятие «здоровье» эксплицировано лексемами *salute* («здоровье») (188) и *sano* («здоровый») (106), однако нужно подчеркнуть, что данные лексемы часто употребляются с отрицанием и, следовательно, тоже передают семантику болезни.

Болезнь представляется как результат неправильного соотношения между желаемым и возможным, что приводит к трудностям самопознания и контроля. М. А. Гриньяни подчеркивает отсутствие идеологического элемента в нарративе романа Звево¹.

Доктрина Фрейда, которая лежит у истоков романа, воспринимается только как инструмент самопознания, как техника, но не как идеология. Идеологическое содержание фрейдизма Звево пародирует и доводит до абсурда. Анализируя свои воспоминания, герой романа Дзено осознаёт, что причина его заболевания исключительно психологическая.

Сама жизнь воспринимается Дзено как болезнь, причем, в отличие от остальных болезней она всегда заканчивается смертельным исходом: “*A differenza delle altre malattie la vita è sempre mortale*”² («В отличие от других болезней жизнь всегда заканчивается смертью». – перевод здесь и далее мой – А. К.).

¹ Grignani M. A. “La malattia della parola” e l’io narrante (tra Pirandello e Svevo) // Il romanzo di Pirandello e Svevo: Ed. Vallecchi. 1984. P. 159.

² Svevo I. La coscienza di Zeno. Milano, 2016. P. 391.

Звево провозглашает апологию болезни. Болезнь, по мнению писателя, лучше, человечнее идеального здоровья, ведь идеальное здоровье ассоциируется с концепцией сверхчеловека, лежащей в основе идеологии фашизма. В романе эта идея приобретает гротескную форму, поскольку герой, максимально далёкий от образа сверхчеловека, стремится к совершенству. Как отмечает Н. В. Блохина, «автор намеренно снижает эту тему, переводя её в комический план»¹.

Дзено Козини, как, очевидно, и сам автор, рассматривает людей прежде всего в аспекте их здоровья, делит их на здоровых и больных. Особенности индивидуально-авторского концепта являются амбивалентность представлений о здоровье и болезни, а также появление негативных коннотаций понятия «здоровье». Здоровые люди хорошо приспособлены к жизни в обществе: они не погружаются в себя, не задумываются, что направляет их поведение, руководствуются биологическими импульсами. Сам Дзено анализирует себя и поэтому страдает, на этом основании относя себя к больным. Однако можно посмотреть на проблему с другой стороны. Рефлексирующий герой выходит за пределы чисто биологического существования и тем самым обнаруживает душевное здоровье, те же, кто не стремится к самопознанию, блуждают в потёмках и оказываются в каком-то смысле ущербными, больными.

Содержание концепта *здоровье / болезнь* в романе Звево включает, таким образом, следующие представления: «болезнь является естественным состоянием человека», «здоровье и болезнь амбивалентны», «любое поведение человека можно интерпретировать как проявление болезни», «болезнь человечнее здоровья».

2. Эмотивные коннотации концепта *здоровье / болезнь*

Понятия «здоровье» и «болезнь» в романе амбивалентны и взаимозаменяемы. Отличия между ними воспринимаются как субъективные. Люди, на первый взгляд, совершенно здоровые, на самом деле оказываются больными: “*Mi piaceva di vederlo felice nella sua illusione di essere tanto forte quand’era invece debolissimo*”² («Мне нравилось видеть, как он счастлив в своем заблуждении относительно своей физической крепости, хотя на самом деле он был очень слаб»). По мнению главного героя романа, быть здоровым невозможно: “*Qualunque sforzo di darci la salute è vano*”³ («Всякие попытки выздороветь тщетны»). Здоровье рассматривается как цель, требующая больших физических и душевных затрат: “*La salute spinge all’attività e ad addossarsi un mondo di seccature*”⁴ («Здоровье толкает к активности и погружению в мир хлопот»).

Отношение к здоровью как к чему-то труднодостижимому объясняет и отношение к болезни.

¹ Блохина Н. В. Творчество Итало Звево в контексте итальянской и европейской культуры конца XIX–начала XX веков: дис ... канд. филол. наук. Санкт-Петербург: [б. и.], 2004. С. 124.

² Svevo I. *La coscienza di Zeno*. Milano, 2016. P. 36.

³ Там же. P. 391.

⁴ Там же. P. 142.

Болезнь представляется в романе как ментальная или эмоциональная, а не физическая категория. Она уподобляется убеждению или врожденной установке: “*La malattia è una convinzione ed io nacqui con quella convinzione*”¹ («Болезнь – это убеждение, с которым я родился»). Ментальный характер болезни гротескно показан в эпизоде появления хромоты у Дзено после того, как он узнал, сколько мышц ноги принимает участие в движении.

Эмоционально-оценочные компоненты концепта, передающие отношение к болезни и здоровью в романе И. Звево, включают чувства отчаяния, растерянности, тревоги, вызванные общепринятой установкой на идеальное здоровье и пониманием невозможности достижения идеала. Представление о болезни как о нарушении равновесия актуализирует семантику отклонения от нормы и побуждает героя романа лечиться, чтобы достичь состояния гармонии. Борьба с надуманными болезнями парадоксальным образом помогает ему избежать реальных заболеваний и оказывается более выигрышной жизненной стратегией.

Различные эмоции и психологические состояния рассматриваются Звево в контексте противопоставления здоровья и болезни.

Так, оппозиция *цельность / раздробленность* соотносится с оппозицией *здоровье / болезнь*. Любовь к женщине может быть здоровой, когда она как объект любви воспринимается целиком, и болезненной, когда любовь направлена только на определенную часть женского тела. Дзено считает себя больным, и одно из проявлений его болезни заключается в том, что он влюбляется в определенные части женского тела, хотя он осознает, что это нездоровая любовь: “*L'amore sano è quello che abbraccia una donna sola e intera, compreso il suo carattere e la sua intelligenza*”² («Здоровая любовь обращена к женщине единой и неделимой, включая её характер и ум»).

Любовь кажется герою опасной из-за того, что она может вызвать боль. Любовная страсть ассоциируется с болезнью: “*Seppi restarvi attaccato per cinque giorni, per quei cinque giorni che convertirono la mia passione in malattia*”³ («Я был привязан к ней пять дней, и эти пять дней превратили мою страсть в болезнь»).

Испытав любовь, герой впервые чувствует себя по-настоящему больным. Эмоциональное состояние связывается с многочисленными неприятными физическими ощущениями, которые оставляют далеко позади его прежние мнимые болезни: “*Da molti anni io mi consideravo malato, ma di una malattia che faceva piuttosto gli altri che mi stesso. Fu allora che conobbi la malattia “dolente”, una quantità di sensazioni fisiche sgradevoli che mi resero tanto infelice*”⁴ («Многие годы я считал себя больным, но эта болезнь больше доставляла страданий другим, чем мне самому, теперь же я узнал, что такое на самом деле болезненные ощущения, и эти многочисленные физические страдания сделали меня таким несчастным»).

Избавление же от чувств Дзено ассоциирует с выздоровлением: “*Prontamente bisognava chiarire tutto per arrivare subito alla felicità o altrimenti dimenticare tutto e*

¹ Svevo I. La coscienza di Zeno. Milano, 2016. P. 12.

² Там же. P. 14.

³ Там же. P. 87.

⁴ Там же. P. 90.

guarire”¹ («Требовалось немедленно всё выяснить, чтобы сразу стать счастливым или забыть обо всём и исцелиться»). Дзено не только уподобляет любовь болезни, но и считает, что любовь способствует возникновению других болезней, поскольку ослабляет душу человека.

Другие эмоциональные состояния также соотносятся с понятиями «болезнь» и «здоровье».

Здоровье ассоциируется с эмоцией радости. Когда Дзено видит радость в глазах смертельно больного отца, он видит в ней проявление здоровья: “*Ma intanto bastò a tranquillarmi perché la gioia mi parve un segno di salute*”² («Этого хватило, чтобы успокоить меня, так как радость казалась мне признаком здоровья»).

Страх и ревность главный герой произведения уподобляет болезни. Между ними существует причинно-следственная связь – ревность порождает страх старости и смерти: “*Ma mi colse allora un'altra piccola malattia da cui non dovevo più guarire. Una cosa da niente: la paura d'invocchiare e sopra tutto la paura di morire. Io credo abbia avuto origine da una speciale forma di gelosia*”³ («Но тут меня поразило другое недомогание, от которого я уже не мог вылечиться. Пустяк: страх состариться и, более всего, страх умереть. Думаю, что начало этому положила особая форма ревности»).

Болезнь также связана с эмоцией стыда. Именно стыд видит в глазах больного отца Дзено: “*...un paio di volte ch'io lo guardai negli occhi, egli stornò il suo sguardo dal mio. Si dice che ciò è un segno di falsità, mentre io ora so ch'è un segno di malattia. L'animale malato non lascia guardare nei pertugi pei quali si potrebbe scorgere la malattia, la debolezza*”⁴ («Несколько раз, когда я смотрел ему в глаза, он отводил свой взгляд от меня. Говорят, что это признак лжи, но я теперь знаю, что это признак болезни. Больное животное не позволяет заглянуть туда, где можно заметить его слабость»). Биологическая природа эмоции подчеркивается сравнением с животными.

Кроме того, болезнь может ассоциироваться и с положительными эмоциями. Так, разговор о болезни Дзено приравнивает к развлечению, что подчёркивает эмоциональную связь болезни с удовольствием: “*Si parlò delle loro malattie, ciò che costituisce il massimo svago per un malato ed è una cosa non troppo triste per i sani che stanno a sentire*”⁵ («Они говорили о своих болезнях, что является наилучшим развлечением для больного и не слишком неприятно для здоровых, которые это слышат»).

Болезнь в осознании Дзено обостряет чувство привязанности. Настоящая привязанность к отцу у него возникает только тогда, когда тот оказывается смертельно больным: “*Ci volle la malattia per legarmi a lui; la malattia che fu subito la morte, perché brevissima e perché il medico lo diede subito per spacciato*”⁶ («Нужна была болезнь, чтобы привязаться к нему; болезнь, которая быстро привела к смерти, потому что она была очень недолгой и врач сразу признал его обречённым»).

¹ Svevo I. La coscienza di Zeno. Milano, 2016. P. 85–86.

² Там же. P. 33.

³ Там же. P. 144.

⁴ Там же. P. 34.

⁵ Там же. P. 152.

⁶ Там же. P. 28.

Эмотивная составляющая концепта *здоровье / болезнь* заключается в парадоксальном осмыслении болезни как естественного состояния человека. Воспринимая саму жизнь как неизлечимую болезнь, Звево распространяет понятие болезни на все стороны человеческого существования.

Болезнь индивидуума является, с точки зрения Звево, отражением болезни общества. В финале романа Дзено доходит до предела пессимизма. Он приходит к выводу, что быть здоровым невозможно, так как болезнь и жизнь неотделимы. Следовательно, только уничтожение всего человечества способно победить болезнь. Роман завершается предсказанием огромного взрыва, который уничтожит жизнь на Земле, а следовательно – покончит со всеми болезнями.

Выводы

Проведённый анализ показал важную роль категории эмотивности в репрезентации концепта *здоровье / болезнь* в романе И. Звево «Самопознание Дзено».

Герой выражает отношение к болезни посредством эмоциональных реакций. Болезнь связана с эмоциями стыда, страха, ревности, состоянием душевной боли, но вместе с тем она обостряет чувство привязанности и даже может доставлять удовольствие.

Эмоциональное пространство текста включает разные оттенки преимущественно негативных эмоций, с помощью которых передаётся представление о мире как о больном организме и о человеке, для которого болезнь является наиболее приемлемой формой существования, а жизнь – неизлечимой болезнью.

Список источников

- Блохина Н. В. Творчество Итало Звево в контексте итальянской и европейской культуры конца XIX–начала XX веков: дис ... канд. филол. наук. Санкт-Петербург: [б. и.], 2004. 317 с.
- Ефремов В. А. Теория концепта и концептуальное пространство // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2009. № 104. С. 96–106.
- Изосимова И. В. Реализация функционально-семантической категории эмотивности в тексте // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. 2012. Ч. 2. № 2 (74). С. 43–46.
- Ионова С. В. Эмотивность текста как лингвистическая проблема: дис ... канд. филол. наук. Волгоград: [б. и.], 1998. 197 с.
- Ленько Г. Н. Анализ категории эмотивности и смежных с нею понятий // Вестник Ленинградского государственного университета им. А. С. Пушкина. 2015. № 1. С. 84–91.
- Ульянова М. А. Категория эмотивности как лингвистическое понятие и основные подходы к её изучению // Актуальные вопросы современной науки. 2011. № 18. С. 237–248.
- Чалова Л. В. Концепт как объект исследования когнитивной лингвистики // Альманах современной науки и образования. Тамбов: Грамота, 2007. В 3 ч. Ч. 1. № 3 (3). С. 244–245.
- Шаховский В. И. Эмоциональная картина мира и язык // Лексика, грамматика, текст в свете антропологической лингвистики: тезисы докладов и сообщений Международной научной конференции (г. Екатеринбург 12–14 мая 1995 г.) / под редакцией И. М. Волчковой, Ю. Н. Караулова и др. Екатеринбург: Уральский государственный университет им. А. М. Горького, 1995. С. 25–26.

- Esman A. Italo Svevo and the first psychoanalytic novel // *The International Journal of Psychoanalysis*. 2001. Vol. 82. Iss. 6. P. 1225–1233.
- Genco G. *Italo Svevo tra psicoanalisi e letteratura*. Napoli: Guida Editori, 1998. 224 p.
- Grignani M. A. “La malattia della parola” e l’io narrante (tra Pirandello e Svevo) // *Il romanzo di Pirandello e Svevo*: Ed. Vallecchi, 1984. P. 141–167.
- Svevo I. *La coscienza di Zeno*. Milano, 2016. 392 p.

References

- Blokhina N. V. *Tvorchestvo Italo Zvevo v kontekste ital'ianskoi i evropeiskoi kul'tury kontsa XIX–nachala XX vekov* [The works of Italo Zvevo in the context of Italian and European culture of the end of 19th–beginning of 20th centuries: Cand. thesis in Philological Sciences]. St Petersburg, 2004. 317 p.
- Efremov V. A. Teoriia kontsepta i kontseptual'noe prostranstvo [The concept theory and the conceptual space]. *Izvestiia Rossiiskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. A. I. Gertsena* [Izvestia: Herzen University Journal of Humanities & Sciences], 2009, no. 104, pp. 96–106.
- Izosimova I. V. Realizatsiia funktsional'no-semanticheskoi kategorii emotivnosti v tekste [Actualization of functional semantic category of emotiveness in text]. *Vestnik Chuvashskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. I. Ia. Iakovleva* [Bulletin of the Yakovlev Chuvash State Pedagogical University], 2012, part 2, no. 2 (74), pp. 43–46.
- Ionova S. V. *Emotivnost' teksta kak lingvisticheskaiia problema* [Emotivity of the text as a linguistic problem: Cand. thesis in Philological Sciences]. Volgograd, 1998, 197 p.
- Len'ko G. N. Analiz kategorii emotivnosti i smezhnykh s neiu poniatii [Analysis of the emotionality category and related concepts]. *Vestnik Leningradskogo gosudarstvennogo universiteta im. A. S. Pushkina* [Pushkin Leningrad State University Journal], 2015, no 1, pp. 84–91.
- Ul'ianova M. A. Kategoriiia emotivnosti kak lingvisticheskoe poniatie i osnovnye podkhody k ee izucheniiu [The category of emotionality as a linguistic concept and the main approaches to its study]. *Aktual'nyie voprosy sovremennoi nauki* [Topical issues of modern science], 2011, no. 18, pp. 237–248.
- Chalova L. V. Kontsept kak ob"ekt issledovaniia kognitivnoi lingvistiki [Concept as an object of research of cognitive linguistics]. *Al'manakh sovremennoi nauki i obrazovaniia* [Almanac of modern science and education]. Tambov: Gramota, 2007, in 3 parts, part 1, no. 3 (3), pp. 244–245.
- Shakhovskii V. I. Emotsional'naia kartina mira i iazyk [Emotional picture of the world and language]. *Leksika, grammatika, tekst v svete antropologicheskoi lingvistiki: tezisy dokladov i soobshchenii Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii (Ekaterinburg 12–14 maia 1995 g.)* [Lexis, grammar, text in the light of anthropological linguistics: Abstracts of the International Scientific Conference (12–14 may 1995); ed. by I. M. Volchkovoi, Iu. N. Karaulova]. Ekaterinburg: Ural'skii gosudarstvennyi universitet im. A. M. Gor'kogo, 1995, pp. 25–26.
- Esman A. Italo Svevo and the first psychoanalytic novel. *The International Journal of Psychoanalysis*, 2001, vol. 2, iss. 6, pp. 1225–1233.
- Genco G. *Italo Svevo tra psicoanalisi e letteratura*. Napoli: Guida Editori, 1998, 224 p.
- Grignani M. A. “La malattia della parola” e l’io narrante. In: *Il romanzo di Pirandello e Svevo*. Ed. Vallecchi, 1984, pp. 141–167.
- Svevo I. *La coscienza di Zeno* [Zeno’s Conscience]. Milano, 2016. 392 p.

Сведения об авторе

Антон Михайлович Курилов – ассистент, аспирант, <https://orcid.org/0000-0002-0125-5158>, kurilov_a_m@staff.sechenov.ru, Первый Московский государственный медицинский университет им. И. М. Сеченова (д. 3, корпус 1, ул. Садовая-Кудринская, 123242 г. Москва, Россия); **Anton M. Kurilov** – Assistant Lecturer, Postgraduate student, Moscow State University, <https://orcid.org/0000-0002-0125-5158>, kurilov_a_m@staff.sechenov.ru, I. M. Sechenov First Moscow State Medical (3/1, ul. Sadovaia-Kudrinskaia, 123242 Moscow, Russia).

Статья поступила в редакцию 07.07.2023; одобрена после рецензирования 09.08.2023; принята к публикации 24.08.2023.

The article was submitted 07.07.2023; Approved after reviewing 09.08.2023; Accepted for publication 24.08.2023.